

## 9. Maxime Le Forestier : Ambalaba

<b>Niveaux :</b> Intermédiaire (i), avancé (a)	<b>Vocabulaire :</b> Ti ni (créole) : <i>j'ai (première personne du verbe « avoir » )</i>
<b>Objectifs :</b> Sensibilisation au créole / expression orale	Ti femme (créole) : <i>petite femme</i>
<b>Thèmes :</b> Le créole / la vie insulaire	Son zoreille : <i>liaison incorrecte en analogie avec celle de « ses_oreilles »</i>
	Un brisant : <i>rocher ou écueil sur lequel la mer se brise et déferle</i>

### 1. Mise en route

**(i)(a)** Cherchez dans un dictionnaire la définition du mot « créole ».

Situez sur une carte du monde les lieux suivants : La Guyane, Haïti, La Réunion, La Nouvelle Orléans, La Floride, Saint Vincent, Sainte Lucie, La Martinique, La Dominique, La Guadeloupe, Saint Martin, Saint Barthélemy.

### 2. Avec le clip

**(i)(a)** Quelles images évoquent cette musique pour vous ?

### 3. Avec les paroles

**(i)(a)** A deux, essayez de reformuler en français les trois premiers couplets ainsi que le refrain.

Mise en commun.

Faites le portrait du narrateur : quelle est sa profession ? Ses occupations ? A qui s'adresse-t-il ?

### 4. Créativité

**(i)(a)** A deux, imaginez un clip pour cette chanson.

Mise en commun.

### 5. Expression orale

**(i)(a)** Aimeriez-vous habiter sur une île ? Pourquoi ?

### 6. Pour aller plus loin

Pour en savoir plus sur le créole, consultez le site <http://pro.wanadoo.fr/gedehon/index2.html> et <http://creoles.free.fr/>

Fiche réalisée par Martine Vidal, Cavilam, Vichy.